

# LA MUJER

PERIODICO SEMANAL

HISTORIA, POLITICA, LITERATURA, ARTES, LOCALIDAD.

OFICINA:— IMPRENTA DE LA LIBRERIA DEL MERCURIO, CALLE DE MORANDÉ, 38.

AÑO I.

SANTIAGO, JUNIO 23 DE 1877.

NUM. 6

## REDACTORA.

Señora Lucrecia Undurraga, viuda de Somarriva.

## COLABORADORAS.

### SANTIAGO.

Señora Hortencia Bustamante de Baeza  
" Mercedes Rogers de Herrera  
" Enriqueta Calvo de Vera  
" Isabel Le-Brun de Pinochet  
" Mercedes A. Latorre, viuda de G.  
Sta. Enriqueta Solar Undurraga  
" Victoria Cueto  
" Elvira Meneses  
" Elisa Charlo  
" Antonia Tarragó  
" Rosa Z. Gonzalez

### VALPARAISO.

Señora Rosario Orrego de Uribe  
" Eduvijis Casanova de Polanco  
Sta. Rejina Uribe Orrego  
" Anjela Uribe Orrego  
" Dolores L. de Guevara  
" Adela Anguita

## SAN FELIPE.

Señora Aurora Baratoux de Arrieta  
Sta. Enriqueta Courbis

## SERENA.

Señora Mercedes Cervelló de A.

## TALCA.

Sta. Emilia Lisboa

## CURICO.

Sta. Carolina Olmedo

## CHILLAN.

Señora Mercedes Maica de Moreno  
Sta. Ercilia Gaete

## RENGO.

Señora Clara Luisa Arriarán

## COPIAPO.

Sta. Isabel Randolph

## TALCAHUANO.

Sta. María Luisa Cerna

SUMARIO.—1.º Editorial de *El Constituyente*.—2.º Ilustracion superior de la mujer, por la señorita Antonia Tarragó.—3.º La mujer antigua i la mujer moderna, por la sta. Adela Anguita.—4.º Poesía por la sta. Victoria Cueto.—5.º Cartas a Hortensia por Raquel Sota Neri.—6.º Una visita a la Casa de Providencia, por Mery.—7.º Revista de la semana, por Safo.—9.º El ramo de Violeta, novela orijinal por la señora Lucrecia Undurraga, v. de S., folletín escrito espesamente para *La Mujer*.

## LA MUJER.

(Editorial de *El Constituyente* del 11 de junio).

El tercer número del periódico "La Mujer," llegado el sábado, trae un abundante i escogido material. Lo que mas notable hai en él, es el editorial. Para que el público se forme una idea de lo que "La Mujer" quiere, hé aquí algunos de sus acápites:

"Uno de los resultados mas perniciosos de la sujecion que hemos constatado, ha sido, a nuestro juicio, la adulteracion del modo de ser de la mujer.

"Seria difícil, si no imposible, demostrar con exactitud la influencia que la costumbre de la obediencia ha ejercido en el desarrollo moral e intelectual de la mujer.

"La mujer es la flor arrebatada al aire puro i vivificante de su clima natal, lan-

guideciendo en el conservatorio bajo la atmósfera artificial con que los hombres pretenden devolverle lo que ha perdido.

"Es la castellana guardada en el vestu torreon del pasado i guardada por un feroz cancerbero:—la ignorancia."

Hai aquí elevacion de miras, pensamientos sublimes.

"Emancipacion de la mujer," significa para nosotras la destruccion del ruinoso edificio i la muerte del terrible carcelero.

"Queremos que la hermosa prisionera respire con toda la plenitud de su escogida organizacion el soplo vigorizador del porvenir; queremos que sus facultades de sér intelijente se desarrollen libremente a impulsos de una enseñanza extensa i profunda.

"Queremos que la mujer tenga creencias, voluntad, aspiraciones i deseos propios; queremos, en fin, contemplar a la mujer en toda la majestad del sér, rei de la creacion."

Lójica es la aspiracion, lejítimo el deseo.

La mujer, con iguales dotes intelectuales que el hombre, ha vivido como planta exótica, guardada por un fanal que le impedia exhalar su perfume, que es su jenio, i ha estado sujeta por el oscurantismo a ser, no la compañera del hombre,, sino su esclava.

¿De dónde nace esta anomalía? La mujer, ser exquisito i sensible, debe salir de la prision, tomar una parte activa en la sociedad, i ayudar al hombre a encontrar el bien, por aquello de "cuatro ojos ven mas que dos."

Estamos acordes con "La Mujer" cuando dice, refiriéndose a la grito de los que ansian su enervamiento, que no debe salir mas allá del hogar:

"La mujer, colocada por su ilustracion en aptitud de comprender toda la importancia de su augusta mision, la aceptará penetrada de los altos i trascendentales deberes que ella impone, i sabrá llenarlos."

I cuando los fanáticos temen que la mujer se eduque, que comprenda su verdadera mision, oponen como razonamiento que se va a arrebatarse a la niña su inocencia, su candor, i a convertirla en un ogro dispuesto a desquiciar la sociedad por su base.

Aquí "La Mujer" opone a su vez:

"Estos preciosos dones nacen de la pureza de conciencia i de la juventud, i no está en el poder de nadie arrebatárselos a la niña honrada i virtuosa."

¿Cómo refutar ésto?

Pero lo grande que hai aun, que consuela, que indudablemente hará de la mujer lo que Dios quiso que sea, es cuando dice:

"Le quitaremos, sí, su frivolidad i su aturdimiento, en lo que le habremos hecho un gran bien."

"La Mujer" viene a producir una revolucion, i ésta indudablemente nos traerá bienes inestimables.

## ESTUDIOS SOCIALES

### Ilustracion superior de la mujer.

(Continuacion .

#### IV

Bastaria la observacion de la naturaleza intelectual de la mujer i del hombre para concluir, que era un extravío, una preocupacion, un error, excluir al sexo femenino de tomar parte en las conquistas del mundo de las ciencias.

En vano se invocará la razon que limita los estudios científicos i literarios de la mujer en la naturaleza de sus facultades i aspiraciones, porque ellas son un solemne desmentido.

Este mal i sus consecuencias traen origen de la mezquindad o egoismo de las miras que se han tenido en vista para encadenar el vuelo de la inteligencia de la mujer.

Se creyó que así se la mantendria mas grande, mas digna i mas útil; pero todo ésto es el resultado de una extraña alucinacion. Tanto en la esfera intelectual del orden masculino como del femenino, hai sus jerarquías.

¿Condenamos al hombre que aspira a llegar a la cumbre del mundo intelectual?—No.

¿Por qué entónces condenaríamos a la mujer en su legitima aspiracion a subir por los grados de la jerarquía intelectual a que pretende llegar por el esfuerzo de la contraccion

i trabajo, a ser una entidad prominente en los esplendores de la ciencia?

¿Habrá razon para negar la jerarquía intelectual a la mujer, como no la hai para negar la jerarquía intelectual al hombre?

#### V

La elevacion o engrandecimiento de la mujer en el rango que le corresponde, se armonizan con la dignidad de que debe estar siempre revestida para cumplir sus deberes.

Pregunto ahora: ¿qué constituye la dignidad de la mujer? Me parece que tanto en el hombre como en la mujer, la constituyen las virtudes que adornan el corazon i el espíritu.

La dignidad es, por tanto, la expresion de la moral, del bien, de la justicia.

La dignidad suprema es la perfeccion soberana.

La dignidad relativa en los seres creados es la aspiracion continua a reflejar en todos sus actos los rayos de la pureza i del bien infinito.

Siendo ésto así, la mujer bien cultivada o mas perfecta en el desenvolvimiento de su inteligencia, ¿tiene o no aptitudes mayores para practicar mejor que la desheredada de la ilustracion o de la ciencia, las leyes de la propia dignidad?

Si así no fuera, seria de todo punto verdadera la siguiente proposicion:

La mujer será tanto mas digna, cuanto mas se sumerja en las tinieblas de la ignorancia.

No importa que todas las mujeres no hayan recibido de la Providencia los favores para figurar en el teatro de las letras. Ni tampoco hace al caso que la mujer o muchas de ellas no cuenten con los elementos suficientes para cultivar los dotes de una inteligencia superior.

En el mismo caso, aunque en superior escala, se encuentran los hombres, sin que por eso se patrocine el sistema absurdo de que deben contentarse con las nociones que los hacen aptos para procurarse los elementos materiales del bienestar de la vida.

Queda, pues, sentado que no cae la mujer de la altura en que puede o debe colocarse, explotando los diversos dotes intelectuales de que se halla investida para desenvolverlas en el sentido necesario a su naturaleza.

Queda asimismo demostrado que la mayor ilustracion, léjos de esparcir sombras sobre la dignidad de la mujer, la rodea de luz i claridad para que marche sin tropiezo por la senda de la verdad i de la virtud.

#### VI

Veamos ahora otra faz de la cuestion. ¿Es perjudicial la ilustracion superior de la mujer, es inútil?

A primera vista parece inoficioso considerar la cuestion en este doble aspecto. Con todo, descendiendo de las rejiones del idealismo, parece que aqui está el eje de la dificultad.

Nadie niega, a no ser que cierre los ojos a la luz de la razon, no solo el derecho que tienen, sino tambien el contingente de luces que han traído al mundo de las letras las mujeres que, con jenerosos i combinados esfuerzos, se han labrado una posicion social, literaria o científica. La verdad, la belleza literaria i el progreso de las ciencias excitan simpatías a todos los que no pueden ménos que regocijarse por los adelantos de la sociedad humana.

Todos, mas o ménos, alaban o aplauden las obras literarias de las mujeres célebres que concurren al gran concierto de la ilustracion de las inteligencias.

¿Parece increíble, pero es la realidad! Llegando a los hechos, los mismos que aplauden i admiran los frutos de la inteligencia superior de la mujer, se desorientan i no ven sino inconvenientes i obstáculos de todo jénero para dar una palabra de aliento a las que se encuentran en circunstancias favorables para trabajar con luminoso éxito en los liceos o talleres del progreso humano.

ANTONIA TARRAGÓ.

(Continuará)

### La mujer antigua i la mujer moderna.

¿Cuán larga historia de desprecio, de sufrimiento i de humillacion encerraba en pasados siglos esta sola frase:—«la mujer!» Cuán descuidada su educacion moral e intelectual! Esclava desde sus primeros años, la mujer yacia